

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

The Fathers of the Seventh Ecumenical Council and the Apostle Philip

We observe the 350 fathers on the Sunday that falls after or on the 11th of October. We commemorate those who participated in this council which met in 787 under the auspices of Empress Irene and Patriarch Tarasius. This council affirmed the value of icons – against those who, since 726 had sought to eradicate them – and worked to restore them to churches and homes.

Today we also commemorate the Apostle Philip of the Seventy (not one of the Twelve) who was a deacon, along with St Stephen and five others. He is best known for encountering the Ethiopian Eunuch on the Jerusalem-Gaza road and, through their discussions, converting the Ethiopian. He eventually became a bishop and ministered to the Christians in Tralles in Asia Minor.

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially **Farid Khoury** and those isolated by COVID. We pray for those who have fallen asleep before us in the hope of eternal life. Also, we pray unceasingly for deliverance from the current pandemic, remembering especially our elderly, vulnerable, health care workers – some of whom are members of this parish community. We remember, as they come in, the names and intentions submitted online. We remember, today, especially, Tina Maria and Daniel AbouBechara as they celebrate the Holy Mystery of Crowning. Many happy, healthy and holy years together!

Services & Sacraments: Due to COVID, our Sunday liturgy is limited to 25% capacity of the building or about 35-45 faithful souls. We will still live-stream liturgy. We very much appreciate your spiritual and temporal support. We look forward to the time when we can all worship as one parish family again. Preparation for the **Holy Mysteries of Matrimony and Christian Initiation** for **active and participating members of the mission** is a right and privilege. This is a right and privilege that may be extended to certain family members of active and participating members of St Jacob's mission. For inactive and non-participating members of the mission please indicate your intentions to "return to the fold" and we'll begin discussing future plans for weddings, baptisms, and the like.

Health & Safety: Please maintain social distancing, wearing masks and not congregating in the church or environs. Please help us sanitize the inside of the church and restrooms before we leave church for the day. Many thanks and blessings for your support!

Troparion of the resurrection (2nd tone)

When You descended to death, O immortal Life, * You destroyed Hades by the splendor of Your divinity.* And when You raised the dead from below the earth, * all the heavenly powers cried out to you: * "O Giver of life, Christ our God, glory to You!"

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion:

O never failing Protectress of Christians and their ever present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

Epistle of the Fathers Titus 3: 8-15 (p. 409)

PROKIMENON (Tone 4)

Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and your name is worthy of praise and glorious forever.

Stichon: For you are just in all you have done to us, and all your works are true and your ways right.

READING from the Epistle of St. Paul to Titus

My son Titus, this saying is true, and in this matter, I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works: these are good and useful to people. But avoid foolish controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the Law, for they are useless and futile.

Avoid a factious man after warning him once or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself.

When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apollos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to

نشيد القيامة: (باللحن الثاني)

لما نزلت الى الموت، أيها الحياة الخالدة، أمت الجحيم بسنى لاهوتك. ولما أقيمت الاموات من تحت الثرى، صرخت جميع قوات السماويين: أيها المسيح ألها، يا معطي الحياة، المجد لك.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب: (باللحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتهي، وبما أنك أخ للرب لك الدأله لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

نشيد الختام (القنداق):

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزى، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين إليك. بل بما أنك صالحة، بادري إلى معونتنا، نحن الصارخين إليك بإيمان: هلمي إلى الشفاعة، وأسرعى إلى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

رسالة أحد القديسين آباء المجمع المسكوني السابع (ص 464)

مقدمة الرسالة

مبارك أنت أيها الرب اله آبائنا، ومسيح وممجد اسمك الى الدهور. لأنك عادل في كل ما فعلت بنا، وجميع اعمالك حقيقية، وطرفك مستقيمة.

الرسالة: (تيطس 3: 8-15)

يا ولدي تيطس، صادق القول، وأريد ان تُقرّر هذه الامور، حتى يكون الذين آمنوا بالله ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنه والنافعه للناس. أما المباحثات السخيفة والانساب، والخصومات والمماحكات على الناموس فأجتنبها، فإنها غير نافعة وباطلة. ورجل البدعة، بعد الانذار اولاً وثانياً، أعرض عنه، عالماً ان مثل هذا قد زاع، وهو في الخطية يقضي هو نفسه على نفسه. متى ارسلت اليك أرتامس او تيخيكس بادري ان يأتيني الى نيكوبولس.

excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

ALLELUIA (Tone 7) Ps.43: 2; 33: 18

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

Stichon: The just cried out, and the Lord heard them, and he delivered them from all their trials.

لأني عوّلتُ ان اشتقّ هناك. اما زيناسُ معلّمُ الناموسِ وأبليس، فجهرهُما باعْتناءٍ لئلا يُعوزَهما شيء. ليتعلّمَ ذوّنا ايضاً ان يقوموا بالأعمالِ الصالحةِ للحاجاتِ الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يُسلّمُ عليك جميعُ الذين معي. سلّم على الذين يُحبّوننا في الايمان. النعمةُ معكم اجمعين. آمين

هللوا

اللهمّ بأذاننا قد سمعنا، وأبأونا أخبرونا بالعملِ الذي عملته في أيامهم، في الايام القديمة

الصديقون صرخوا والربّ استمع لهم، ومن جميع مضايقتهم نجّاهم.

انجيل الاحد الرابع بعد الصليب

لوقا 8: 15-5

قال الربّ هذا المثل: خرَجَ الزارعُ ليزرعَ زرعَهُ. وفيما هو يزرع، سقطَ الزرعُ على الطريق، فوطئ وأكلته طيورُ السماء. وسقطَ البعضُ على الصخر، فلما نبتَ يبسَ لأنه لم تكن له رطوبة. وسقطَ البعضُ بين الشوك، فنبتَ الشوكُ معه فخنقه. وسقطَ البعضُ في الارضِ الجيدة، فلما نبتَ أثمرَ منه ضعف. فسأله تلاميذه قائلين: ما عسى أن يكونَ هذا المثل؟ فقال: أنتم قد أعطيتُم معرفةَ أسرار ملكوتِ الله، وأمّا الباقون فبأمثال، لكيلا ينظروا وهم ناظرون، ولا يفهموا وهم سامعون. وهذا هو المثل: الزرعُ هو كلمةُ الله. والذين على الطريق هم الذين يسمعون، ثم يأتي ابليس وينزع الكلمة من قلوبهم لئلا يؤمنوا فيخلصوا. والذين على الصخر هم الذين يسمعون الكلمة ويقبلونها بفرح، فهؤلاء ليس لهم أصل، فيؤمنون الى حين، وفي وقت التجربة يرتدون. والذي سقط في الشوك، هم الذين يسمعون، ثم يذهبون فيختنقون بهموم الحياة وغناها وملذاتها، فلا يأتون بثمر، وأمّا الذي سقط في الارضِ الجيدة، فهم الذين يسمعون الكلمة فيحفظونها في قلب جيدٍ وصالح، ويثمرون بالصبر. ولما قال هذا صرخ: من له أذنان للسمع فليسمع.

Gospel of Sunday 4th of Cross Luke 8: 5-15 (Parable of the Sower)

THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE THE EVANGELIST Luke

THE Lord told this parable: "The sower went out to sow his seed. And as he sowed, some seed fell by the wayside and was trodden under foot, and the birds of the air ate it up. And other seed fell upon the rock, and as soon as it had sprung up it withered away, because it had no moisture. And other seed fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it. And other seed fell upon good ground, and sprang up and yielded fruit a hundred-fold." As he said these things he cried out, "He who has ears to hear, let him hear!" But his disciples then began to ask him what this parable meant. He said to them, "To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest in parables, that 'Seeing, they may not see, and hearing they may not understand.' Now the parable is this: The seed is the word of God. And those by the wayside are they who have heard; then the devil comes and takes away the word from their heart, that they may not believe and be saved. Now those upon the rock are they who, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, but believe for a while, and in time of temptation fall away. And that which fell among the thorns, these are they who have heard, and as they go their way are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not ripen. But that upon good ground, these are they who, with a right and good heart, having heard the word, hold it fast, and bear fruit in patience." When he had said this, he cried out "He who has ears to hear, let him hear!"

Hirmos: It is truly right ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

Post-communion Hymn: We have seen the true light ...

الأرمس: انه واجب حقا...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11:00 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the orthodox faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow



Visit



Watch



Like



Follow

